

<p>Kommunikation Einreihen Anhängelast Z: Im hinteren Zugteil befinden sich Wagen mit Profil EBV O2/ein Wagen IC2000</p>	<p>Communication du classement de la charge remorquée CT: Dans la partie arrière du train se trouve des voitures avec le profil OCF 02/ une voiture IC2000</p>	<p>Kommunikation zu Zughakenlast Z: Unser Zug ist xxx Meter lang, xxx Tonnen. LF: Die Anhängelast ist zu schwer, so können wir nicht fahren. Z: Das habe ich nicht beachtet. Wie viele Tonnen dürfen wir mitnehmen? LF: xxx Tonnen. Z: Dann kann ich die Anhängelast neu berechnen, ich berechne die effektive Beladung, so reicht es. Das gibt xxx Tonnen. LF: Sehr gut, so können wir fahren.</p>	<p>Communication concernant la charge des attelages CT: Notre train a une longueur de XXX mètres, XXX tonnes Méc.: La charge remorquée est trop lourde. Nous ne pouvons pas rouler comme cela. CT Je n'ai pas fait attention. Combien de tonnes pouvons nous prendre? Méc.: xxx tonnes. CT.: Je refais le calcul de la charge remorquée. Je prends en compte le poids effectif de la charge. Comme cela c'est suffisant. Cela fait xxx tonnes Méc.: Très bien, comme cela, nous pouvons rouler.</p>
<p>Kommunikation zur Anrechenbarkeit der Bremsen Z: Bei einem Wagen ist die Bremse auf RIC gestellt / Bei einem Wagen ist die Bremse ausgeschaltet, wir können deshalb nur in Reihe R 135/R 125 verkehren.</p>	<p>Communication concernant prise en considération des freins CT: Sur une voiture le frein est sur RIC / Sur une voiture le frein est paralysé, c'est la raison pour laquelle nous pouvons seulement rouler en R135/R125.</p>	<p>Kommunikation zur Bremsprobenart (Haupt/Zusatz) Z: Ist die Bremsprobe schon gemacht? L: Nein. Z: Wie lange ist der zug abgestellt? LF: Ich weiss es nicht. Z: Gut, dann mache ich eine Hauptbremsprobe.</p>	<p>Communication concernant le type d'essai de frein (frein complet/partiel) CT: Est-ce que l'essai de frein a déjà été effectué? Méc.: Non CT: Depuis quand le train est-il en arrêt? Mec.: Je ne le sais pas. CT: Bien, alors je fais un frein complet.</p>
<p>Kommunikation zu Bremsprobe / Einreihung Q-Lok Z: Am Zugschluss führen wir eine (Loktyp) als Q-Lok bis xxx mit</p>	<p>Communication concernant l'essai de frein / Placement Q CT: En queue du train nous avons un (type de loc) comme Q-Loc jusqu'à xxx</p>	<p>Bremsprobe durchführen, Befehle übermitteln Z: Bist du bereit für die Bremsprobe? Lf: Ja, die Bremsen sind gefüllt. Z: Dann kannst du die Bremsen anziehen/lösen/Bremse gut Lf: verstanden, Bremse gut.</p>	<p>Faire l'essai de frein, transmettre ordre CT: Est-tu prêt pour l'essai de frein? Méc.: Oui, les freins sont égalisés. CT: Alors tu peux serrer les freins/lâcher/frein bon Méc.: Compris frein bon.</p>
<p>Kommunikation NBA-Test durchführen Z: Bist du bereit für den NBA Test? LF: Warte noch einen Moment. - Jetzt bin ich bereit. Z: Kann ich die ep-Taste jetzt drücken? LF: Ja Z: Ist der NBA Test in Ordnung? LF: Der NBA Test ist in Ordnung.</p>	<p>Communication exécution test NBA CT: Est-tu prêt pour le test NBA Méc.: Attends encore un instant - Maintenant je suis prêt. CT: Puis-je maintenant appuyer la bouton ep Méc.: Oui CT.: Est-ce que le test NBA est en ordre Méc.: Le test NBA est en ordre</p>	<p>Kommunikation Durchführen Brpr Nachbremse Z: Unser Zug hat eine geschleppte Re 460 am Zugschluss. Wir müssen die Nachbremse kontrollieren. Bist du bereit?...</p>	<p>Communication application essai de frein complémentaire CT: Notre train a une Re 460 remorquée en queue du train. Nous devons contrôler le frein complémentaire. Es-tu prêt?...</p>

<p>Verbindungskontrolle durchführen Z: Lokführer xxx, bitte Antworten. LF: Hier ist der LF xxx, verstanden. Z: Verbindung UIC-Leitung in Ordnung.</p>	<p>Mettre en application contrôle de liaison / fonctionnement CT: Mécano xxx répondez Méc: Mécano xxx, compris. CT: Contrôle de liaison câble uic terminé.</p>	<p>Melden Angaben zur Zugführung (inkl. Erklärungen zu protokollpflichtiger Meldung) Z: Unser Zug ist xxx Meter lang, xxx Tonnen (und hat am Schluss/Spitze xxx geschlossene Wagen. Wir können nach Regelreihe verkehren. ODER bei Abgabe des Bremszettels: Du darfst mit höchstens xxx km/h fahren</p>	<p>Information concernant la conduite des trains (incl.explication concernant avis CT: Notre train a une longueur de xxx mètres, xxx tonnes (et a en queue/tête xxx voitures fermées). Nous pouvons circuler selon la catégorie normale ou selon le bulletin de freinage: Tu peux rouler au max. avec xxx km/h</p>
<p>Melden Abschluss der Zugvorbereitung Z: Hier ist das Zugpersonal von Zug xxx, Bremse gut, wir sind fahrbereit</p>	<p>Annonce fin de préparation du train CT: Ici le personnel des trains, du train xxx, frein bon, nous sommes prêt au départ</p>	<p>Melden Zugvorbereitung kann nicht rechtzeitig abgeschlossen werden Z: Hier ist das Zugpersonal von Zug xxx, wir haben eine (Brems-, Tür-, Lok-) Störung und sind noch nicht fahrbereit. Wir brauchen noch etwa xxx Minuten. Ich melde mich, sobald die Störung behoben ist.</p>	<p>Annonce que la fin de préparation de train ne sera pas effectué en temps voulu CT: Ici le personnel des trains, du train xxx, nous avons un dérangement aux (Freins, Portes, Locomotive). Nous avons encore besoin d'environ xxx minutes. Dès que le dérangement sera résolu je vous rappelle.</p>
<p>Melden Zugvorbereitung kann nicht rechtzeitig abgeschlossen werden Z: Hier ist das Zugpersonal von Zug xxx, wir haben eine Türstörung. Ich gehe nach hinten um zu schauen was los ist und rufe dich dann wieder an.</p>	<p>Annonce que la fin de préparation de train ne sera pas CT: CT du train xxx,, nous avons un dérangement aux portes. Je vais derrière pour voir ce qu'il y a et te rappelle.</p>	<p>Melden, Zugvorbereitung vorzeitig abgeschlossen, Zug kann vorzeitig verkehren Z: Hier ist das Zugpersonal von Zug xxx, Bremse gut, wir können vorzeitig verkehren.</p>	<p>Annonce que la préparation de train sera terminé à l'avance CT: Ici le personnel des trains, du train xxx,, Frein bon, nous pouvons circuler à l'avance</p>
<p>Abfahrlaubnis, Anfrage ob Zustimmung zur Fahrt vorliegt Z: Hallo Lokführer, hier spricht der Zugchef von Zug xxx. Ich habe keine Sicht auf das Ausfahrtsignal (keine Abfahr SMS bekommen). Liegt die Zustimmung zur Fahrt vor?</p>	<p>Autorisation de départ, demande si l'assentiment pour la sortie est CT: chef de train xxx. Je ne vois pas le signal de sortie (n'ai pas reçu de SMS de départ). Est-ce que nous avons l'assentiment?</p>	<p>Abfahrlaubnis, Erteilen Z: Hallo Lokführer, hier spricht der Zugchef von Zug xxx. Die Zustimmung zur Fahrt liegt vor, Zug xxx abfahren.</p>	<p>octroyer/donner l'assentiment CT: chef de train xxx. L'assentiment pour circuler est donné, train xxx en route.</p>

<p>Kommunikation ausserordentlicher Halt, ausserordentliche Durchfahrt LF: Zug xxx hält heute ausserordentlich in xxx. Grund dafür ist die Aufnahme einer Reisegruppe. Z: Ich muss 3 Wagen abschliessen. Weil wir am Schluss noch ein Modul haben, muss ich die Wagen an der Spitze abschliessen. LF: Verstanden, du schliesst 3 Wagen an der Spitze ab. Ich regle mit dem Fahrdienstleiter, dass ich über das Signal hinaus fahren kann.</p>	<p>Communication arrêt exceptionnel, passage exceptionnel Méc.: Aujourd'hui, arrêt exceptionnel du train xxx à xxx. Ceci est dû à la prise en charge d'un groupe de voyageur. CT: Je dois fermer 3 voitures. Suite au modul qui se trouve en queue du train, je dois fermer les voitures en têtes. Méc.: Compris, tu fermes 3 voitures en tête. Je prends contact avec le chefcirculation pour que je puisse dépasser le signal</p>	<p>Kommunikation ungenügende Perronlänge, Abschluss von Wagen ZVL: Zug xxx fährt heute in xxx auf Gleis x statt y ein, die Perronlänge von x beträgt nur 200m, Überzählige Wagen sind zu schliessen. Z: Verstanden, ich muss xxx Wagen abschliessen. Dazu brauche ich aber 5 Minuten. ZVL: Kannst du nicht nur eine Lautsprecherdurchsage machen? Z: Das ist mir zu unsicher, es hat sehr viele Touristen. ZVL: Verständige mich, sobald die Wagen geschlossen sind.</p>	<p>communication longueur quai insuffisant, Fermeture voitures ZVL: Le train xxx roule aujourd'hui sur voie xxx au lieu de la xxx, la longueur du perron est de 200m, les voitures en trop sont à fermer CT: Compris, je dois fermer xxx voitures. Pour cela j'ai besoin de 5min. ZVL: Ne peux-tu pas seulement faire une annonce par haut-parleur? CT: Pour moi ce n'est pas assez sûr, il y a beaucoup de touristes. ZVL: Informe moi dès que les voitures seront fermées.</p>
<p>Kommunikation Abweichungen vom Halteort LF: Unser Zug muss in xxx vor der Baustelle ganz am Perronanfang anhalten. Z: Reicht die Perronlänge noch? LF: Es reicht knapp. Z: Ich gehe zur Sicherheit an den Schluss. Für die Abfahrerlaubnis wird es etwas länger dauern.</p>	<p>Communication changement de point d'arrêt Méc.: Notre train doit s'arrêter à XXX juste avant le chantier tout en tête du quai. CT: Est-ce que la longueur du quai est encore suffisante? LF: ça suffit juste. Z: Pour des raisons de sécurité je vais en queue. ça va durer encore un peu pour l'autorisation de départ.</p>	<p>Warnen gefährdete Personen vor Gefahren Achtung Zugfahrt, bitte treten Sie zurück Herunterhängende Fahrleitung: Bitte bleiben Sie im Zug Unfall: Bitte fassen Sie nichts an Schiebetrtritt nicht ausgefahren: Bitte achten Sie beim Aussteigen auf Misstritte Schnee/Glatteis: Die Perrons können rutschig sein</p>	<p>Mettre en garde des personnes qui se trouvent en danger Attention, passage d'un train, reculer svp Fil de contact qui pend: SVP veuillez rester dans le train Accident: SVP ne toucher à rien Marchepied escamotable ne sort pas: Veuillez faire attention à ne pas trébucher. Neige/Verglas: Les quais peuvent être glissants</p>
<p>Kommunikation zu Reperaturarbeiten am Zug Diagnostiker: Ich werde eine Reparatur vornehmen, bitte den Zug nicht bewegen. Ich melde mich, wenn ich fertig bin.</p>	<p>communication concernant travaux de réparation au train Diagnosticien: Je vais faire une réparation, svp ne pas mettre en mouvement le train. Je vous informe dès que j'ai terminé.</p>	<p>Kommunikation zu Reperaturarbeiten am Zug Z: Lokführer von Zug xxx, es ist ein Diagnostiker an unserem Zug mit Reparaturarbeiten beschäftigt, der Zug darf nicht bewegt werden (die Zugsammelschiene muss ausgeschaltet bleiben/werden). Ich melde mich, wenn die Arbeiten erledigt sind.</p>	<p>communication concernant travaux de réparation au train CT:: Mécano du train xxx, il y a un diagnosticien à notre train qui est occupé avec des travaux de réparation. Ne pas mettre en mouvement le train. (la ligne de train doit rester déclenchée/être déclenchée). Je m'annonce dès que les travaux sont terminés.</p>
<p>Kommunikation Ausfall Sicherheitssteuerung LF: Die Sicherheitssteuerung ist ausgefallen, zu meiner Unterstützung benötige ich eine fahrdienstlich geprüfte Person.</p>	<p>communication panne dispositif de sécurité Méc.: Le dispositif de sécurité est en panne, j'ai besoin comme soutien une personne examinée pour la circulation des trains.</p>	<p>Kommunikation Ausfall NBA LF: Der NBA Test war nicht erfolgreich ODER: Der Betriebsartenschalter ist auf Stellung "N". Z: Verstanden, dann muss ich eine neue Bremsrechnung machen. LF: Verstanden, dann brauche ich eine protokollpflichtige Meldung. Z: Sobald ich die neue Bremsrechnung gemacht habe, bringe ich dir den Bremszettel.</p>	<p>communication NBA hors service Méc.: Le test NBA a échoué OU: Le commutateur est sur position "N". CT: Compris, alors je dois faire un nouveau calcul de freinage. Méc.: Compris, j'ai besoin d'un avis protocolé. CT.: Dès que j'ai fait le calcul de freinage, je t'amène le bulletin de freinage.</p>

<p>Kommunikation Zugtrennung LF: Ich stelle einen unerklärlichen Luftverlust fest. Kannst du nachschauen was die Ursache dafür ist? Z: Der Zug ist zwischen Wagen 5 und 6 getrennt. LF: Sind Wagen entgleist? Z: Nein, es ist nur die Schraubenkupplung gerissen. LF: Verstanden, ich informiere den Zugverkehrsleiter. Z: Verstanden, ich rufe im OCP an und informiere die Reisenden.Nimmst du wieder mit mir Kontakt auf?</p>	<p>communication rupture d'attelage Méc.: Je constate une fuite d'air pour des raisons inconnues. Peux-tu regarder la raison du dérangement? CT.: Le train à une rupture entre la voiture 5 et 6. Méc.: A-t 'il des voitures déraillées? CT. Non, il y a seulement l'attelage à vis qui a lâché. Méc.: Compris, j'informe le chef circulation des trains. CT: Compris, j'appelle l'OCP et informe les voyageurs. Tu me rappelles?</p>	<p>Melden Brand im Zug Z: Hier spricht der Zugchef Müller von Zug xxx, Brand im Zug! Im Wagen 4 brennt ein Papierkorb auf der Plattform. Es herrscht grosse Rauchentwicklung. Wir haben keine unmittelbar gefährdeten oder verletzten Personen. Wir brauchen Unterstützung. ZVL: Verstanden, starke Rauchentwicklung im Zug xxx, ich biete den Lösch- und Rettungszug auf.</p>	<p>Annonce incendie dans un train CT: Ici votre chef de train Müller du train xxx, incendie dans le train! Dans la voiture 4, sur la plateforme, il y a une poubelle qui brûle. Il y a un grand développement de fumée. Nous avons pas de personne en danger ou blessée. Nous avons besoin d'aide. Chef circulation des trains: Compris, grand développement de fumée dans le train xxx, je demande une intervention pour le train d'extinction et de sauvetage.</p>
<p>Melden Brand im Zug Lf: Brand im Zug. Die Brandmeldeanlage hat angesprochen. Z: Verstanden. Brand im Zug. Ich habe den Alarm bemerkt. Wir suchen den Brand. ---- Z: Störung an der Brandmeldeanlage. Die Brandmeldeanlage hat im WC angesprochen. Grund Täuschungsalarm / Fehlalarm durch Reisende / jemand hat geraucht.</p>	<p>Annonce incendie dans un train Méc.: Incendie dans un train. Le système de détection d'incendie c'est déclenché. CT: Compris. Incendie dans le train. J'ai remarqué l'alarme. On cherche l'incendie. ---- CT: Dérangement au système de détection d'incendie. Le système de détection d'incendie c'est déclenché au toilette. La cause est une fausse alerte provoqué par des voyageurs / quelqu'un a fumé.</p>	<p>Melden Gefährdung Z: Gefährdung. Name, Vorname, Standort. Bei Güterwagen Gleis E14 starker Flüssigkeitsaustritt / Rauchaustritt. Wagen mit Gefahrgut. Nummer ????</p>	<p>annonce mise en danger CT: Mise en danger. nom, prénom, lieu. Au wagon voie E14 forte fuite de liquide / échappement de fumée. Wagon avec marchandise dangereuse. Numero xxx</p>
<p>Melden Personen in Gleisnähe, in Gleis Person in Gleisnähe. Name, Vorname, Standort. Drei Personen im Gleisfeld bei Gleis G14 in der Abstellgruppe.</p>	<p>Annonce personne en proximité des voies, sur la voie Person en proximité des voies. nom, prénom, lieu. 3 personnes à proximité du faisceau à la voie G14 au faisceau de garage.</p>	<p>Melden medizinischer Notfall Z: Medizinischer Notfall. Zugnummer, Name, Vorname, Standort. Wir haben einen männlichen Kunden / eine weibliche Kundin mit Herzproblemen. Alter der Person ca. 45 Jahre, Person nicht ansprechbar, Person im 6. Wagen, wird betreut, blutet nicht.</p>	<p>Annonce urgence médicale CT: Urgence médicale. Nr. de train, nom, prénom, lieu. Nous avons un client masculin / une cliente féminine avec des problèmes cardiaque . L'âge de la personne env. 45 ans, personne ne répondant pas, Personne dans la voiture 6 et pris en charge, ne saigne pas.</p>
<p>Melden medizinischer Notfall Z: Medizinischer Notfall. Ich informiere die BZ direkt.</p>	<p>Annonce urgence médicale CT: Urgence médicale. J'informe directement le centre d'exploitation.</p>	<p>Melden sofort anhalten Z: Sofort anhalten. Zug ????, Name, Vorname, Standort. Entgleisung im hinteren Zugteil.</p>	<p>Annonce arrêt immédiat CT: Arrêt immédiat. Train xxx, nom, prénom, lieu. Déraillement dans la partie arrière du train.</p>

<p>Melden sofort anhalten Z: Sofort anhalten. Entgleisung im hinteren Zugteil.</p>	<p>Annonce arrêt immédiat CT: Arrêt immédiat. Déraillement dans la partie arrière du train.</p>	<p>Melden Unfall Z: Unfall. Zug ????, Name, Vorname, Standort. Es hat sich ein Unfall ereignet mit einem Auto. Keine Verletzten Personen. Unser Zug ist nicht entgleist. Weiterfahrt nicht möglich.</p>	<p>Annonce accident CT: Accident. Train xxx, nom, prénom, lieu. Il y a eu un accident avec une voiture. Pas de personnes blessées. Notre train n'a pas déraillé. Poursuite du voyage pas possible.</p>
<p>Melden Unregelmässigkeit am Fahrzeug Z: Unregelmässigkeit an Fahrzeug. Geschwindigkeitseinschränkung ab sofort 160 km/h. Beim nächsten Halt bringe ich dir den Bremszettel.</p>	<p>Annonce irrégularité au véhicule CT: Irrégularité au véhicule. Réduction de vitesse dès maintenant 160 km/h. Je t'amène le bulletin de freinage au prochaine arrêt .</p>	<p>Melden Unregelmässigkeit an der Fahrbahn Zugchef meldet im Auftrag Lf an Fdl: Z: Unregelmässigkeit an der Fahrbahn. Zug ????, Name, Vorname, Der Lokführer hat bei (Standort) einen Schienenbruch beobachtet.</p>	<p>Annonce irrégularité à la voie Chef de train s'annonce sur mandat du mécano au chef-circulation: CT: Irrégularité à la voie. Train xxx, nom, prénom. Le mécano a observé à (lieu) une rupture de rail.</p>
<p>Melden Unregelmässigkeit an der Fahrbahn Z: Ich habe einen starken Schlag verspürt. Hast du auch etwas bemerkt? L: Ich habe nichts bemerkt. Beobachte den Wagen, ob es wieder vorkommt.</p>	<p>Annonce irrégularité à la voie CT: J'ai senti un coup fort. As-tu également remarqué quelque chose? Méc.: Je n'ai rien remarqué. Surveille la voiture, si cela apparaît encore une fois.</p>	<p>Melden Unregelmässigkeit an Fahrleitung Z: Unregelmässigkeit an Fahrleitung: Gleis 3 in Baden ist die Fahrleitung heruntergerissen.</p>	<p>Annonce irrégularité à la ligne de contact CT: Irrégularité à la ligne de contact: la ligne de contact est arrachée a Baden sur la voie 3.</p>
<p>Melden nicht richtig gekuppelt Z: Bei Zug ????. Ist zwischen Wagen 3 und 4 nicht richtig gekuppelt. Wir brauchen einen Mitarbeiter vom Rangierdienst. Die (Schraubenkupplung, Hauptleitung, Speiseleitung, EP-Leitung, UIC Leitung, Zusammelschiene, Vielfachsteuerkabe) ist nicht verbunden.</p>	<p>Annonce pas bien accouplé CT: Au train xxx entre la voiture 3 et 4 l'accouplement n'a pas été correctement effectué. Nous avons besoin d'un collaborateur de la manoeuvre. La/le (attelage à vis, conduite générale, ligne d'alimentation, câble de commande EP, câble UIC, ligne de train, câble de commande multiple) n'est pas accouplé.</p>	<p>Melden nicht richtig gekuppelt Z: Zwischen zwei Wagen ist schlecht gekuppelt. Ich benachrichtige das OCP.</p>	<p>Annonce pas bien accouplé CT: C'est mal accouplé entre deux voitures. J'informe l'OCP.</p>

<p>Melden Bremsstörung, Kommunikation über Bremsstörung Z: Bei der Bremsprobe löst ein Wagen nicht. Kannst du einen Füllstoss geben? L: Verstanden, ich gebe einen Füllstoos. Z: Die Bremse löst immer noch nicht. Ich kontrolliere die Bremsapparate. Ich rufe wieder an. Z: Ich konnte die Bremse lösen. Wir müssen die Bremsprobe wiederholen.</p>	<p>Annonce dérangement aux freins, communication concernant dérangement aux freins CT: Lors de l'essai de frein il y une voiture qui ne lâche pas. Peux-tu donner un à coups de remplissage? Méc.: Compris, je donne un à coups de remplissage. CT: Le frein ne lâche de nouveau pas. Je contrôle les appareils de frein. Je te rappelle. CT: J'ai pu desserrer les freins. On doit répéter l'essai de frein.</p>	<p>Türstörung behandeln Z: Lokführer Zug xxx, die Türen öffnen nicht. Kannst du sie freigeben? LF: Ich habe sie bereits freigegeben. Z: Ich drücke die Taste an der S1. --- Z: Ist jetzt auf UIC 13-Pol gestellt? LF: Ja, aber ich schalte jetzt wieder auf den 18-poligen Betrieb um. Z: Jetzt haben sich alle Türen wieder geschlossen und können nicht mehr geöffnet werden. LF: Verstanden, dann schalte ich auf 13-pol um. Rufst du den Helpdesk an? Z: Ja. Vor der Abfahrt muss ich den Zug abgehen und alle Türen kontrollieren.</p>	<p>Dérangement aux portes CT: Mécano train xxx, les portes ne s'ouvrent pas. Peux-tu les libérer? Méc.: Je les ai déjà libérées. CT: J'appuie la touche du tableau S1. --- CT: Est-ce qu'on est maintenant sur UIC 13 pôles? Méc.: Oui mais je reviens maintenant au mode d'exploitation 18 pôles. CT: Maintenant toutes les portes viennent de se refermer et ne s'ouvrent plus. Méc.: Compris, alors je mets sur 13 pôles. Tu prends contact avec le Helpdesk? CT: Oui. Avant le départ je doit longer le train et vérifier toutes les portes.</p>
<p>Kommunikation gezogene Notbremse - Grund bekannt Lokführer ruft Zugchef über Lautsprecher. Z: Hier spricht der Zugchef. Du hast mich gerufen. L: Richtig. Ich habe zu grossen Luftverlust. Z: Ich kontrolliere die Notbremsen. Ich rufe wieder an. -- Z: Im 7. Wagen ist die Notbremse irrtümlich gezogen worden. Kann ich die Notbremse zurückstellen? LF: Ja</p>	<p>Communication frein d'urgence tiré - Raison connue Mécano appelle le chef de train via haut-parleur. CT: Ici le chef de train. Tu m'as appelé? Méc.: Juste. J'ai une fuite d'air trop importante. CT: Je vérifie les freins d'urgence. Je te rappelle. -- CT: Dans la voiture 7 le frein d'urgencea été actionné par erreur. Puis-je rappeler le frein d'urgence? Méc: Oui</p>	<p>Kommunikation gezogene Notbremse - Grund unbekannt L: Ich habe grossen Luftverlust. Bitte kontrolliere die Notbremsen. Z: Verstanden. Ich kontrolliere die Notbremsen am Zug und rufe wieder an. -- Z: Im 5. Wagen ist die Notbremse gezogen. Ursache unbekannt. Ich kläre die Situation ab und rufe wieder zurück</p>	<p>Communication frein d'urgence tiré - Raison inconnue Méc: J'ai une fuite d'air importante. Stp vérifie le frein d'urgence. CT: Compris. Je contrôle les freins d'urgence dans le train et te rappelle -- CT: Dans la voiture 5 le frein d'urgence était actionné. Raison inconnue. Je clarifie la situation et te rappelles</p>
<p>Zug evakuieren Z: Ich bekam den Auftrag den Zug zu evakuieren. L: Ich habe verstanden, der Zug wird evakuiert. Hinweis: In Prüfung Lautsprecherdurchsage in Fremdsprache durchführen.</p>	<p>Train évacuation CT: Je viens de recevoir l'ordre d'évacuer le train. Méc: J'ai compris, le train sera évacué. Information: Durant l'examen faire l'annonce par haut parleur dans la langue étrangère</p>	<p>Zusammelschiene einschalten / ausschalten lassen Z: Ist die Zugsammelschiene eingeschaltet? L: Ja, Zugsammelschiene ist eingeschaltet. Gibt es ein Problem? Z: Ja, wir haben keine Anzeige an der S1-Tafel. L: Ich kontrolliere bei mir. Bei mir alles eingeschaltet. Z: Bei mir ist immer noch ausgeschaltet.</p>	<p>faire enclencher ligne de train / faire déclencher CT: Est-ce que la ligne de train est enclenchée? Méc: Oui, la ligne de train est enclenchée. Y a-t-il un problème? CT: Oui, nous n'avons pas d'affiche sur le tableau S1. Méc.: Je vérifie chez moi. Chez moi tout est enclenché CT: Chez moi c'est encore déclenché.</p>